

Zeitschrift: Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen
Band: 62 (1991)
Heft: 1

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1

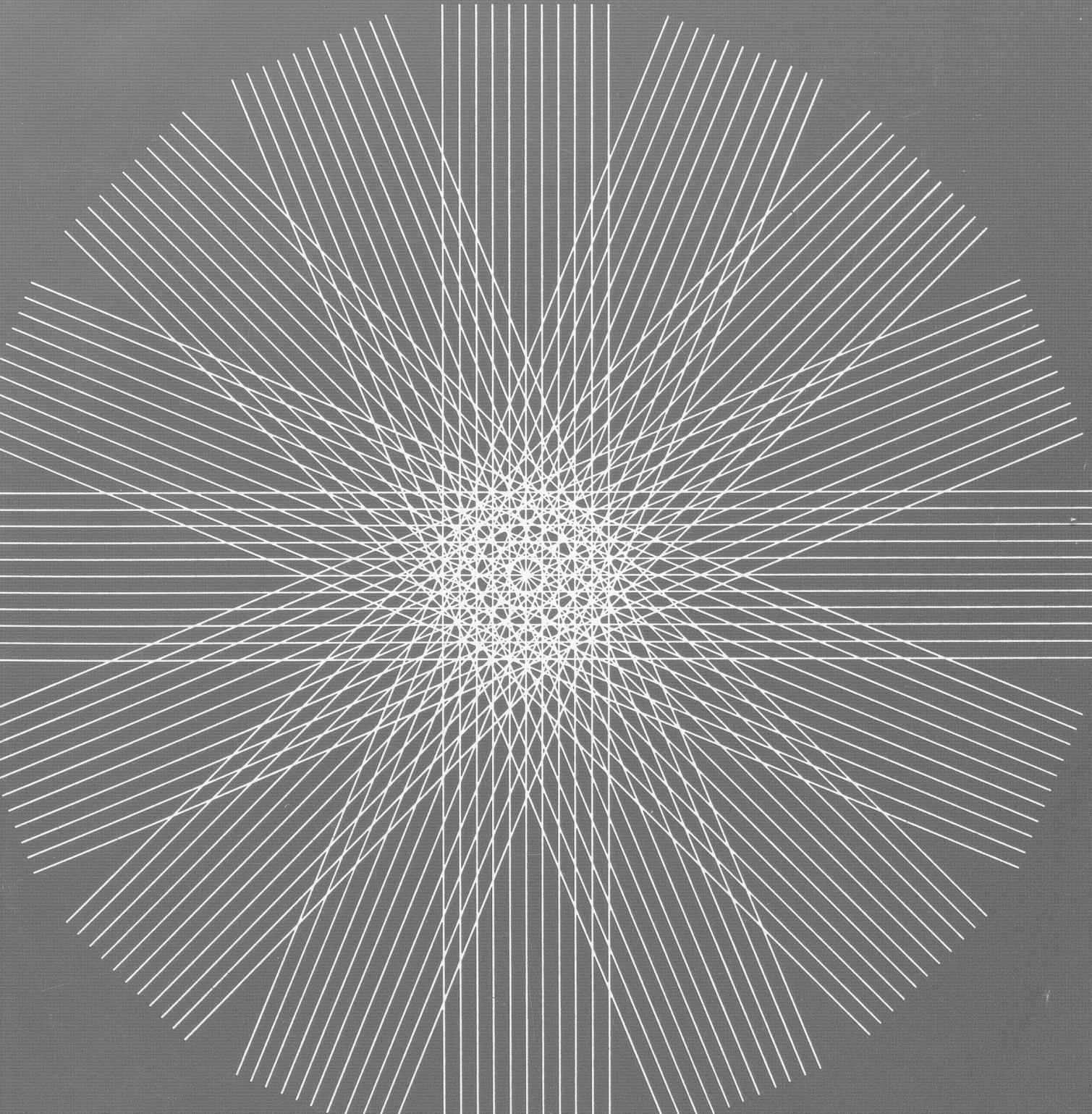
R 1845 6

Januar 1991 62. Jahrgang

Schweizer Heimwesen

Fachblatt VSA

Offizielles Organ des
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



Durch Elektro-Hebesystem noch bequemer und praktischer. Dies zeichnet den Standard-Patienten-Lifter zusätzlich aus: patientengerecht, pflegeleicht, robust – ein unentbehrliches Hilfs-System für den täglichen Einsatz.

Systemdetails:

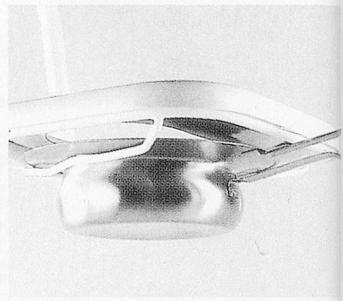
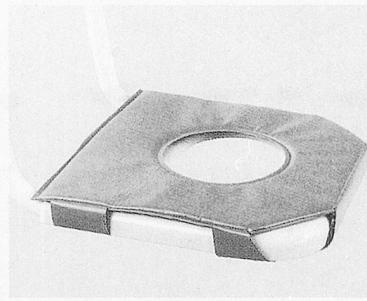
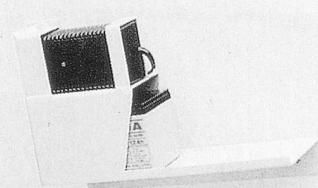
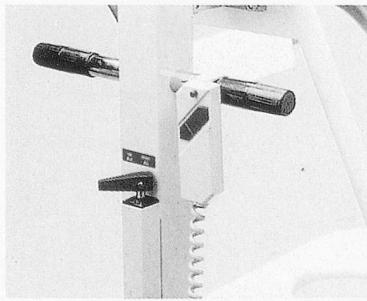
- Extrem leichte elektrische Höhenverstellung per Knopfdruck, Handtaster mit flexiblem Bedienkabel.
- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regelbares Ablassen (akkunahängig!) per Hydraulik-Ventilhebel.

- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regelbares Ablassen (akkunahängig!) per Hydraulik-Ventilhebel.

- Steckdosenunabhängiger Akkubetrieb (12 V) für ca. 250 Huben.
- Reserveanzeige im Handtaster für drei bis vier Huben.

- Wandmontierte Ladestation, sekundenschweller Akkuwechsel.
- Höchstmass an Leichtlauf (z.B. auf Teppichböden) und Mobilität durch vier Lenkrollen, Ø 100 mm, davon zwei mit Feststeller.

- Schlagfeste Kunststoffbeschichtung aller äusseren Stabteile.
- Stosskanten mit PVC-Ummantlung.



Standard-Sitzlift

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 150 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 750 mm
- Ⓑ Tiefe: 930 mm
- Ⓒ Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 250 bis ca. 930 mm).
- Sitzfläche körpergerecht, hygienisch, abnehmbare, grosse ovale Pflegeöffnung.
- Haltegriffe aus rostfreiem Edelstahl, hochklappbar und abnehmbar.
- PVC-Rückenlehne für den Einsatz an beiden Haltegriffen.
- Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Sitzlift
Typ-Nr. 3990.996

Standard-Liegelift

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 140 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 1070 mm
- Ⓑ Tiefe: 750 mm
- Ⓒ Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 210 bis ca. 890 mm).
- Bequeme, wasserfeste Polsterauflage mit mehreren Wasserablaufrinnen und -öffnungen.
- Fuss- und Rückenteil fünffach verstellbar.
- Fussstütze aus Edelstahl, rostfrei.
- Breiter Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Liegelift
Typ-Nr. 3991.999

Zubehör:

Reserve-Akku, 12 V
Typ-Nr. 4130.000

Sitzpolster

Bequem, wasserfest mit grosser runder (Ø 170 mm) Pflege- bzw. Toilettenöffnung.

Typ-Nr. 4022.000

Steckbecken-Halterung

An der Unterseite des Sitzes montiert.

Typ-Nr. 4023.100

Steckbecken mit Deckel

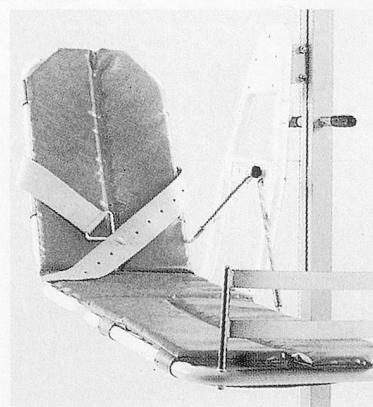
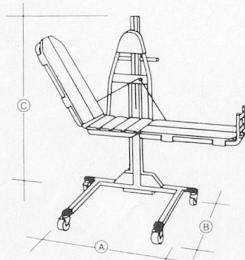
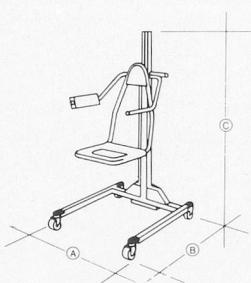
Aus rostfreiem Edelstahl.

Typ-Nr. 4023.000

So einfach geht's:

- Standard-Sitzlift/Standard-Liegelift an das Bett heranfahren (von links oder rechts möglich), Sitz/Liege absenken, Lenkrollen feststellen.
- Patient auf die Sitz-/Liegefläche drehen.
- Sitzlift: Patient aufrichten – er hält sich am Haltegriff fest – Rückenstütze in Position bringen.

- Liegelift: Rückenteil mit dem Patienten aufrichten und arretieren.
- Patient mit dem Gurt sichern
- Jetzt wird der Sitz/die Liege elektrisch angehoben und der Radfeststeller gelöst. Transporten, Umbetten, Toilettenbenutzung, Duschen, Wannenbad. Leicht für das Personal, bequem und sicher für den Patienten.



Technische Änderungen vorbehalten.

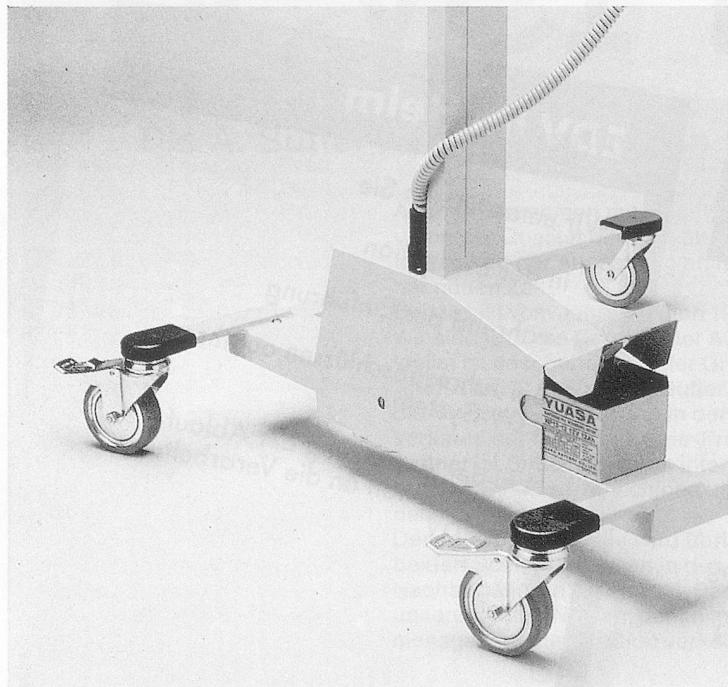
PATIENTENLIFT



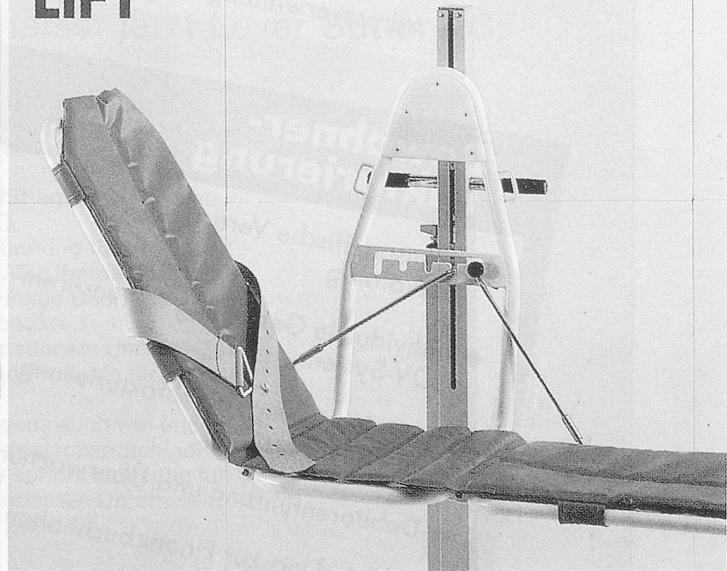
ELEKTRISCH HEBEN, IM EINSATZ PORTABEL



Heben per
Knopfdruck –
leichter geht's
nicht!



LIEGE
LIFT



rHESS
CH-Dübendorf

Inhaber Peter Hässig
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf
Tel. 01/821 64 35 · Tx. 825 363 · Fax 821 64 33

Fabrikation und Handel
von Klinik- und Praxisgeräten
*Fabrication et commerce
d'appareils pour cliniques
et cabinets de consultations*

REDI AG

8500 Frauenfeld
Telefon 054 21 09 21

Unsere Dienstleistungen

- Organisation, Einrichten der Administration
- Finanzbuchhaltung
- trouble shooting Kostenrechnungen
- Abschlüsse / Budgetierungen
- Besoldungswesen + Personaladministration
- Bewohneradministration mit Fakturierung
- Betriebs- oder Bereichsanalysen, Statistiken, Revisionen
- Evaluation + Einführung von EDV
- Adressverwaltungen

Bewohner- Fakturierung

- Heimspezifische Verarbeitung mit Taxkatalog
- Individuelle Gestaltung auf unserem EDV-System
- Vorfakturierung, Nachfakturierung mit/ohne Garanten
- Debitorenführung und Überwachung
- Verbindung zur Finanzbuchhaltung
- Auswertungen — Belegung
— Abteilung
— Altersstruktur
etc.
- Statistiken

Treuhandbüro
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

Besoldungswesen

möglicher Ablauf:

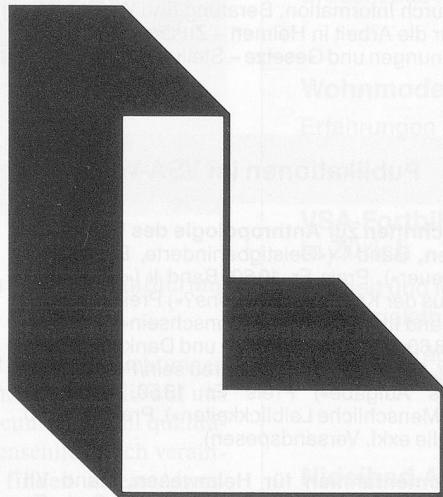
- Sie erarbeiten während dem Monat die Stamm- und veränderlichen Daten
- am 22. des Monats treffen diese Daten bei uns ein — und werden sofort verarbeitet
- am 23. erhalten Sie die Lohnabrechnungen zur Prüfung
- gleichen Tags Mitteilung an uns bezüglich allfälliger Änderungen
- am 24. erhalten Sie die Nachträge und alle Auswertungen
- per Ende Jahr:
AHV-Abrechnung
Lohnausweise
Statistiken
Versicherungsdeklarationen

EDV im Heim

Wir unterstützen Sie

- in der Evaluation
- während der Einführung
- bei Jahresabschlüssen auf Ihrem EDV-System
- bei der Anpassung der Ablauf-Organisation an die Verarbeitung mit EDV

Einen neuen Unternehmensnamen haben wir ab 1.1.91 –
einen guten Namen hatten wir schon immer!



Lever Sutter

Die A. Sutter AG in Münchwilen heisst jetzt Lever Sutter AG.

Auch Unternehmen mit einer langen, erfolgreichen Tradition der Qualität nehmen ab und zu Änderungen vor. Im Zeichen der Anpassung an neue Anforderungen einer neuen Zeit.

Bei uns ist vom Jahresbeginn 1991 an der Name neu. Wir sind jetzt die Lever Sutter AG.

Vieles ist geschehen seit der Gründung 1858: Sutter-Krauss & Cie, A. Sutter, A. Sutter AG, Übernahme durch die Unilever Schweiz und in der Folge Übertragung des Verkaufs der Lever Industrie-Produkte.

Seither ist Sutter auch das internationale Unilever-Zentrum für Systeme, Maschinen und Produkte für die rationelle Gebäudereinigung.

Der neue Firmenname wird übrigens auch von unseren beiden Schwesterfirmen in den deutschsprachigen Nachbarländern verwendet. Das spricht eindeutig für unseren guten Namen, der im modernen Unternehmensgefüge die Tradition verkörpert.

TASKI

Systeme, Maschinen und Produkte für die Gebäudereinigung
Systèmes, machines et produits pour l'entretien d'immeubles



Lever Sutter
Umfassende Hygienesysteme für professionelle Anwendung
Systèmes d'hygiène intégrale pour usage professionnel